

はこだて す
函館に住むみなさんの
せいかつ が い ど ぶ っ く
生活ガイドブック2023

ざいじゅうがいこくじん はこだてせいかつ が い ど ぶ っ く
在住外国人のための函館生活ガイドブック2023



はこ だて し
函 館 市

もくじ 目次

| | |
|--|----|
| ようこそ函館へ ^{はこだて} | 1 |
| そうだんまどぐち 相談窓口..... | 2 |
| じゅうみんとろうく 住民登録..... | 5 |
| いりょうほけん ねんきん 医療保険・年金..... | 10 |
| ぜいきん 税金..... | 11 |
| へ や か 部屋を借りる..... | 12 |
| でんき すいどう がす 電気・水道・ガス..... | 13 |
| ちようかい じちかい 町会・自治会..... | 15 |
| ごみのす 捨て方..... | 15 |
| にほんごがくしゅう 日本語学習..... | 20 |
| こそだ 子育て..... | 21 |
| ほいくしょ ようちえん にんてい えん がっこう 保育所・幼稚園・認定こども園・学校..... | 24 |
| としよかん 図書館..... | 25 |
| こみゅにていせんたー コミュニティセンター..... | 27 |
| こうつう くるま じてんしゃ うんてん 交通・車・自転車の運転..... | 27 |
| けんこう 健康..... | 29 |
| がいこくご はな はこだてしない びょういん 外国語で話せる函館市内の病院..... | 31 |
| へるぶですく きんきゅうそうだんしつ ヘルプデスク（緊急相談室）..... | 32 |
| きんきゅう 緊急のとき..... | 32 |
| こくさいこうりゅうだんたい 国際交流団体..... | 34 |

はこだて ようこそ函館へ

国際観光都市 函館へようこそ

このガイドブックは、外国から来て、函館市に住んでいるみなさんのために、作りました。生活に必要な情報があります。日本語がわからない人は、「函館市外国人生活相談窓口」(TEL: 0138-86-6065)に聞いてください。(2ページを見てください。)
オリエンテーション動画もあります。見てください。

オリエンテーション動画 <https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2020042200037/>



函館について

函館はいい街です。自然がきれいです。温泉や歴史の建物や文化があります。食べ物もおいしいです。シンクタンクの調査で、「魅力度ランキング1位(一番いい街、すてきな街)」に何回もなりました。

函館に住んでいる外国人について

2023年1月1日現在で、函館には1,351人の外国人が住んでいます。いろいろな国から来ました。函館市では、外国人のみなさんと日本人が交流する行事があります。ぜひ参加してください。

交流行事などの情報 <https://www.hif.or.jp>



函館のイベントについて

函館は四季がはっきりしていて、春・夏・秋・冬に、いろいろなイベントがあります。

- 例
- 春：五稜郭公園のさくら
 - 夏：函館港まつり
 - 秋：はこだて MOMI-G フェスタ
 - 冬：はこだてクリスマスファンタジー

ほかにもイベントがたくさんあります。ぜひ参加してください。

函館のイベント情報 <https://event.hakobura.jp/>



そうだんまどぐち 相談窓口

がいこくじんせいかつそうだんまどぐち ○外国人生活相談窓口

はこだてし やくしよ
函館市役所では、みなさんが相談できます。聞く窓口があります。
にほんじん しえんしや
日本人の支援者からの相談もできます。
でんわ ゆうびん めーる
電話・郵便・Eメール・SNSでもできます。



WeChat ID



Facebook

はこだてし がいこくじんせいかつそうだんまどぐち 函館市外国人生活相談窓口

まどぐち ひと にほんご ちゆうごくご えいご はな
窓口の人は日本語・中国語・英語を話します。

てれびでんわ でんわつうやくきーびす かんごくご たいご ベトナムご いんどねしあご たがるくご ねばーるご
テレビ電話、電話通訳サービスで、韓国語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語、タガログ語、ネパール語、
ポルトガル語、スペイン語、フランス語、ドイツ語、イタリア語、ロシア語、マレー語、ミャンマー語、
クメール語、モンゴル語、シンハラ語、ベンガル語、ウクライナ語で相談できます。

じゅうしよ はこだてしちとまち ばん ごう ほっかいどうこくさいこうりゅうせんたー なか
住所：函館市元町14番1号（北海道国際交流センターの中にあります）
TEL：0138-22-0770

めーる：hakodatelife@hif.or.jp

うけつけじかん げつ きん ごぜん ごと しゅくじつ がつ にち がつ か やす
受付時間：月～金 午前9:00～午後5:30（祝日と12月29日～1月3日は休み）

はこだてし かくぶくさい ちいきこうりゅうか 函館市企画部国際・地域交流課

じゅうしよ はこだてししのめちやう ばん ごう はこだてし やくしよ かい
住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所6階

TEL：0138-21-3619

めーる：hkd-intl@city.hakodate.hokkaido.jp

うけつけじかん げつ きん ごぜん ごと しゅくじつ がつ にち がつ か やす
受付時間：月～金 午前8:45～午後5:30（祝日と12月29日～1月3日は休み）

はこだてし そうだんこーなー ○函館市しごと相談コーナー

しごと そうだん しごと しょうかい
仕事について相談できます・仕事を紹介します。

うけつけじかん げつ きん ごぜん ごと しゅくじつ がつ にち がつ か やす
受付時間：月～金 午前8:45～午後5:15（祝日と12月29日～1月3日は休み）

じゅうしよ はこだてししのめちやう ばん ごう はこだてし やくしよ かい
住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所1階

TEL：0138-21-3115

はこだてそうごうろうどうそうだんこーなー ○函館総合労働相談コーナー（函館労働基準監督署の中にあります）

しごと もんだい しょうかい
仕事の問題について相談できます。

うけつけじかん げつ きん ごぜん ごと そうだんび かくにん しゅくじつ がつ にち がつ か やす
受付時間：午前9:00～午後4:30（相談日は確認してください）（祝日と12月29日～1月3日は休み）

じゅうしよ はこだてししんかわちやう ばん ごう はこだてち ほうごうどうちやうしや
住所：函館市新川町25番18号 函館地方合同庁舎

TEL：0138-87-7600

がいこくじんろうどうしゃそうだん こ な はこだてろうどう きじゆんかんたくしよ なか
○外国人労働者相談コーナー (函館労働基準監督署の中にあります)

しごと ちんたい ちゆうごくご そうだん
 仕事の問題について、中国語で相談できます。

うけつけじかん かようび こぜん ごと しゆくじつ がつ にち がつ か やす
 受付時間：火曜日 午前9:00～午後4:30 (祝日と12月29日～1月3日は休み)

じゅうしょ はこだてし しんかわちやう ばん ごう はこだてち ほうごうどうちやうしや
 住所：函館市新川町25番18号 函館地方合同庁舎

TEL：0138-87-7605

がいこくじんろうどうしゃ む そうだん だい やる
○外国人労働者向け相談ダイヤル

しごと ちんたい げんご そうだん
 仕事の問題について、13の言語で相談できます。

| ことば | 曜日※1 | 時間 | 電話番号※2 |
|-------------------|-------------|-----------------------------------|--------------|
| 英語 | 月 ～ 金 | 10:00 ～ 15:00 | 0570-001-701 |
| 中国語 | | | 0570-001-702 |
| ポルトガル語 | | | 0570-001-703 |
| スペイン語 | | | 0570-001-704 |
| タガログ語 | | | 0570-001-705 |
| ベトナム語 | | | 0570-001-706 |
| ミャンマー語 | 月 | ただし | 0570-001-707 |
| ネパール語 | 火・水・木 | 12:00 ～ 13:00 は のぞ 除く | 0570-001-708 |
| 韓国語 | 木・金 | | 0570-001-709 |
| タイ語 | 水 | | 0570-001-712 |
| インドネシア語 | | | 0570-001-715 |
| カンボジア語 (クメール語) | | | 0570-001-716 |
| モンゴル語 | | | 金 |

※1 祝日と12月29日～1月3日は休みです。

※2 電話料金は、電話をした人が払います。

はろーわーく はこだて
○ハローワーク函館

しごと ちんたい そうだん しごと しょうかい
 仕事について相談できます・仕事を紹介します。

うけつけじかん げつ きん こぜん ごと しゆくじつ がつ にち がつ か やす
 受付時間：月～金 午前8:30～午後5:15 (祝日と12月29日～1月3日は休み)

じゅうしょ はこだてし しんかわちやう ばん ごう はこだてち ほうごうどうちやうしやぶんちやうしや
 住所：函館市新川町26番6号 函館地方合同庁舎分庁舎

TEL：0138-26-0735

はこだてし し み ん ぶ あんしんか
○函館市市民部くらし安心課

しゃっきん そうだん
 ・借金について相談します。

TEL：0138-21-3160

うけつけ げつ きん こぜん ごと
 受付：月～金 午前8:45～午後5:30

(祝日と12月29日～1月3日は休み)

ほうりつ そうだん
 ・法律について相談します。

TEL：0138-21-3136 市民相談担当

よやく うけつけ げつ きん こぜん ごと
 予約の受付：月～金 午前8:45～午後5:30

(祝日と12月29日～1月3日は休み)

※相談日は、電話で聞いてください。

じゅうしょ はこだてししのめちやう ばん ごう はこだてしやくしよ かい
 住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所1階

○函館市消費生活センター

消費生活（生活で物を買って使うこと）の相談受付

受付時間：月～土 午前10:00～午後4:00、日曜日・祝日 午前11:00～午後4:00

（12月29日～1月3日は休み）

住所：函館市梁川町10番25号 テーオーテパート6階

TEL：0138-83-7441 FAX：0138-84-5524

※テーオーテパートが2023年8月末で閉店しますから、2023年9月に消費生活センターの場所が変わります。

新しい場所が決まったら、函館市のウェブサイトや広報紙などでお知らせします。

函館市のウェブサイト（消費生活センター）

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011700345/>



○函館市南 北海道教育センター

学校について相談します。

受付時間：月～金（祝日と12月29日～1月3日は休み）

話します 午後1:00～午後5:00（電話で予約します）

電話で話します 午前8:45～午後5:30

住所：函館市湯川町3丁目38番38号 TEL：0138-57-8251

○函館市配偶者暴力相談支援センター

配偶者（夫・妻）や交際相手（パートナー）からの暴力（DV）について相談できます。

相談時間：月～金 午前8:45～午後5:30（祝日と12月29日～1月3日は休み）

子ども未来部子育て支援課内

住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所2階

TEL：0138-21-3010

亀田支所亀田福祉課内

住所：函館市美原1丁目26番8号

TEL：0138-86-7100

DVについて、下のウェブサイトでも紹介しています。

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012400480/>



じゅうみんとろうく 住民登録

○転入届（函館市に初めて来た人）

観光以外で3ヶ月を超えた在留資格（日本に住んでもいいという資格）がある人は、函館市に来た日から14日以内に、函館市役所で住民登録をしてください。

【日本国外から来た人の必要なもの】

1. パスポート
2. 下から当てはまるもの
 - ・ 在留カード
 - ・ パスポート（出入国在留管理局が「在留カード後日交付」と書いたもの）
 - ・ 特別永住者証明書
 - ・ まだ使える期間の外国人登録証明書

【日本国内から来た人の必要なもの】

1. 前の住所の転出証明書（引っ越しの証明書）
2. 下から当てはまるもの
 - ・ 在留カード
 - ・ 特別永住者証明書
 - ・ まだ使える期間の外国人登録証明書
3. マイナンバーカード（個人番号カード）（自分と家族が持っていたら出してください）
4. 住民基本台帳カード（自分と家族が持っていたら出してください）

○転居届（函館市で住所が変わる人）

新しい住所に住んでから14日以内に、函館市役所に転居届を出してください。

【必要なもの】

1. 下から当てはまるもの
 - ・ 在留カード
 - ・ 特別永住者証明書
 - ・ まだ使える期間の前の外国人登録証明書
2. マイナンバーカード（個人番号カード）（自分と家族が持っていたら出してください）
3. 住民基本台帳カード（自分と家族が持っていたら出してください）

○転出届（函館市ではないところに行く人）

他のところに行く人は、行く前に、函館市役所に転出届を出してください。

【日本国内へ行く人の必要なもの】

1. 身分証明書（在留カード、特別永住者証明書、運転免許証、パスポートなど）
2. マイナンバーカード（個人番号カード）またはマイナンバー通知カード
（自分と家族が持っていたら出してください）
3. 住民基本台帳カード（自分と家族が持っていたら出してください）

※函館市役所に転出届を出したら、函館市役所が転出証明書を出します。新しい住所に住み始めてから14日以内に、新しい住所の役場に転出証明書（引っ越しの証明書）を出してください。

【日本国外へ行く人の必要なもの】

1. 身分証明書（在留カード、特別永住者証明書、運転免許証、パスポートなど）
2. マイナンバーカード（個人番号カード）（自分と家族が持っていたら出してください）
3. 住民基本台帳カード（自分と家族が持っていたら出してください）

○世帯主（家の代表）との続柄（関係）の変更届

住民票は、日本で生活するとき、とても大事な書類です。みなさんが日本以外で結婚や離婚すると、住民票が変わるかもしれません。変わった日から14日以内に「世帯主との続柄の変更届」を出してください。このとき出す書類は、国などで違いますので、出す前に聞いてください。

【住民登録のとき、注意すること】

- 代理人（あなたの代わりの人）が住民登録をすることができます。そのとき、委任状（人をお願いすることを書いた書類）がいります。代理人の身分証明書がいります。
- 転入届や転居届を出すとき、在留カードなどを忘れると、14日以内に「住居地届出」を出さなければなりません。気をつけてください。
- みなさんが住民登録をするとき、その世帯主との続柄（関係）が書かれた公的文書（みなさんの国が作った書類）が必要になるかもしれません。この続柄が書かれた文書がないとき、市役所の方は、世帯主との住民票の続柄を「同居人（一緒に住んでいる人）」か「縁故者（関係がある人）」と登録するかもしれません。気をつけてください。

●続柄が書かれた公的文書

- 日本で婚姻届や出生届を出した人

〇〇市区町村役場で出しました

→〇〇市区町村役場の受理証明書が必要です。（函館市に届出した人は必要ではありません。）

- 日本で婚姻届や出生届を出していない人

みなさんの国の大使館や領事館が発行する書類が必要です。日本語以外のときは、日本語の訳も出してください。

そのとき、訳に翻訳者の直筆の署名（サイン）が必要です。

○住民票の写しがほしいとき

住民登録の届出を出したとき、住民票に登録されます。住民票の写しがほしいとき、窓口にある請求用紙に函館市の住所、氏名(名前)、生年月日(誕生日)、世帯主の氏名を書きます。身分証明書(在留カード、運転免許証、マイナンバーカード(個人番号カード)、パスポート、健康保険被保険者証)から1つ持ってきてください。

函館市の住民票の写しは、2つあります。

- ・世帯(家族)全体の住民票の写し
- ・一人の住民票の写し

住民票に次のことを書きますか。書きませんか。決めてください。

- ・世帯主との続柄と世帯主の氏名
- ・本籍とその筆頭者(戸籍の最初に名前が書かれている人)の氏名
- ※同じ世帯に日本人がいて、その人の証明が必要なときだけ
- ・住民基本台帳法第30条の45の区分(中長期在留者、特別永住者、経過滞在者と書かれています)
- ・国籍/地域
- ・在留資格、在留期間、在留期間が終わる日
- ・在留カードの番号
- ・氏名の履歴(氏名が変わったことがあるときのみ)

住民票の写しを出すところに、もらう前に確認してください。もらうとき、1つ300円かかります。

○マイナンバーカード(個人番号カード)

- ・マイナンバーカードを申し込みたい人
在留期間を変える人や、在留資格を変える人は、変えたあとで、マイナンバーカードをもらってください。

- ・マイナンバーカードを持っている人
在留期間を変えたときは、マイナンバーカードに書いてあることも変えなければいけません。

- ・マイナンバー制度のウェブサイト

<https://www.kojinbango-card.go.jp/>

※英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語があります。



- ・外国語で質問できる電話番号(お金はかかりません)

マイナンバー制度について→ TEL:0120-0178-26

質問できる外国語: 英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語・タイ語・ネパール語・インドネシア語・ベトナム語・タガログ語

月~金 午前9:30~午後8:00

土日祝 午前9:30~午後5:30(年末年始は休み)

マイナンバーカードについて→ TEL:0120-0178-27

質問できる外国語: 英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語

質問できる外国語: タイ語・ネパール語・インドネシア語

質問できる外国語: ベトナム語・タガログ語

24時間いつでも質問できます

午前9:00~午後6:00

午前10:00~午後7:00

※個人番号カードをなくしたときや、ぬすまれたときは、0120-0178-27に電話をしてください。
24時間365日電話できます。

- （日本語の電話番号：0120-95-0178 お金はかかりません）

○出生届（赤ちゃんが生まれた人）

日本で子どもが生まれたとき、14日以内に出生届を出してください。出生届を出すと「出生による経過滞在者」として住民票が作られます。みなさんの滞在期間が60日を超えると、赤ちゃんが生まれてから30日以内に、札幌出入国在留管理局函館出張所で在留資格取得申請をしてください。

【必要なもの】

- 出生届受理証明書（出生届のときもらってください）
- 住民票の写し（世帯全員のもの）
- 住民税の課税証明書か納税証明書（赤ちゃんの扶養者のもの）
- 在職証明書（仕事をしているところからもらってください）
- 赤ちゃんのパスポート、パスポートを出すことができない時はその理由を書いてください。
（すぐパスポートがもらえない時は、赤ちゃんが生まれてから30日以内に、先に在留資格取得申請をしてください。）

※詳しいことは、札幌出入国在留管理局函館出張所に聞いてください。

また、みなさんの国の大使館または領事館にも子どもが生まれたことを言わなければなりません。

○死亡届（死んだとき）

誰かが日本で死んだとき、その人の家族と一緒に住んでいた人は、7日以内に死亡届を出してください。また、死亡した人の国の大使館か領事館にもその人が死んだことを言わなければなりません。

○婚姻（結婚）・離婚等の届出

・日本で婚姻（結婚）・離婚をするとき

みなさんが日本で結婚や離婚をするとき、市区町村役場に婚姻届・離婚届を出します。国や年齢等によって書類が違いますので、必ず出す前に窓口で聞いてください。

・外国で婚姻（結婚）・離婚したとき

みなさんが外国で結婚したときは、市区町村役場へ届けを出さなくてもいいです。でも、相手が日本人のときは出さなければなりません。書類は、国などによって違いますので、必ず出す前に窓口で聞いてください。

住民登録・戸籍の届出について

函館市市民部戸籍住民課届出担当

住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所1階
TEL：0138-21-3173

じゅうみんひょう うつ まい なん ばーかーど こじんばんごうかーど こんびに じゅうみんひょう うつ
住民票の写し・マイナンバーカード（個人番号カード）コンビニの住民票の写しについて
 はこだてし しみんぶ こせきじゅうみんか しょうめいたんどう じゅうしょ はこだてし のめちよう ばん ごう はこだてし やくしょ かい
 函館市市民部戸籍住民課 証明担当 住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所1階
 じゅうみんひょう うつ こんびに じゅうみんひょう うつ
 住民票の写し・コンビニの住民票の写しについて TEL：0138-21-3168
 まい なん ばーかーど
 マイナンバーカードについて TEL：0138-21-3745

ざいりゅうかーど かえ ○在留カードを返す

にほん で くわうこう ざいりゅうかーど きゅうがいこくじんどうろくしょうめいしょ かえ さいにゅうこくきよか ひと かえ
 日本を出るとき、空港で、在留カードか「旧外国人登録証明書」を返してください。（再入国許可がある人は、返さ
 なくてもいいです）

だれ し だれ ひ か い ない しゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよく ざいりゅうかーど かえ
 誰かが死んだときは、死んだ日から14日以内に入出国在留管理局に在留カードを返してください。

ざいりゅうきかん こうしん ざいりゅうしかく しゅとく へんこう ざいりゅうかーど こうふ さいにゅうこくきよか ○在留期間の更新，在留資格の取得・変更，在留カードの交付，再入国許可

ちほうしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよく
 地方出入国在留管理局でします。

ざいりゅうかんりせいど 在留管理制度について

きっぽろしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよくはこだてしゅつちようじよ
 札幌出入国在留管理局函館出張所

じゅうしょ はこだてし かいがんちよう ばん ごう はこだてこうわんごうどうちようしゃ かい
 住所：函館市海岸町24番4号 函館港湾合同庁舎5階

TEL：0138-41-6922

しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちようがいこくじんざいりゅうそうごういんふおめーしょんせんたー
 出入国在留管理庁外国人在留総合インフォメーションセンター

TEL：0570-013904

（平日 午前8:30～午後5:15）



いりょうほけん ねんきん 医療保険・年金

みなさんも、日本の医療保険と年金に入らなければいけません。

国民健康保険・後期高齢者医療制度・国民年金について

はこだてし し みん ぶ ぐく ほ ねんきん か
函館市市民部国保年金課

じゅうしよ はこだてし のめちよう ばん ごう はこだてし やくしよ かい
住所：函館市東雲 町 4番13号 函館市役所1階

TEL：0138-21-3150 (国民健康保険)

TEL：0138-21-3184 (後期高齢者医療制度)

TEL：0138-21-3159 (国民年金)

(1) 医療保険

日本の医療保険は、3つあります。

- ・ 社会保険 (会社などで入ります)
- ・ 国民健康保険 (市役所で入ります)
- ・ 後期高齢者医療制度 (75歳以上の人、障害がある65歳以上の人が入ります)

みなさんも、どれか1つに必ず入らなければいけません。医療保険がないと、病院に行ったとき、病院のお金は全部みなさんが払わなければいけません。とても高いです。日本の医療保険に入ると、病院のお金は安くなります(医療費の10~30%だけ払います)。歯科(歯の病院)でも使うことができます。病院では、保険証が必ず入ります。病院によっては、マイナンバーカード(個人番号カード)を保険証として使うことができます。

社会保険料(社会保険のお金)は、会社が払います。国民健康保険料(国民健康保険のお金)は、入った人が払います。給料と家族の数によって違います。世帯主(家の代表)が払います。後期高齢者医療保険料も、入った人が払います。年金や給料などによって違います。

【加入手続きについて聞きたいとき】

- ・ 社会保険⇒働いている会社など
- ・ 国民健康保険⇒市町村役場の国保年金課、各支所
- ・ 後期高齢者医療制度⇒市町村役場の国保年金課、各支所

いりょうほけんせいど
医療保険制度について
こうせいろうどうしやう
厚生労働省



<https://www.mhlw.go.jp/english/policy/health-medical/health-insurance/index.html> (英語)

(2) 年金

20歳から59歳までの人は、国民年金に入らなければなりません。でも、会社で厚生年金に入る人は、入らなくてもいいです。でも、入らなくてもいい人もいます。それは、市町村役場で聞いてください。

65歳から年金をもらうことができます。障害年金(病気やけがで仕事ができない人)や遺族年金(家族が死んだとき)ももらうことができます。

くに かえ ひと ねんきんほけんりやう げつじじょうばら だったいいちじきん せいど ねんきんじむしょ
国に帰る人は、年金保険料を6か月以上払ったとき、脱退一時金という制度があります。年金事務所に聞いてください。

国民年金に入っている人で、保険料が払えない人は、給料によって払わなくていいときがあります。学生のための制度や、お金がないときの制度もあります。市町村役場に聞いてください。

ここにも聞くことができます

日本年金機構

<https://www.nenkin.go.jp/international/english/index.html>

(英語)



税金

みなさんも、税金を払わなければいけません。

(1) 所得税

所得税は、給料をもらったら払わなければいけません。例えば会社で働いたら、会社が払います。税金は、家や給料によって違います。日本に11カ月くらい住んでいる人は、20.42%くらいの税金を払わなければいけません。でも、人と国によって違います。詳しいことは、会社に聞いてください。税務署にも聞いてください。

函館税務署

住所：函館市中島町37番1号

TEL：0138-31-3171 (自動音声)

<http://www.nta.go.jp/english/index.htm> (英語)



(2) 住民税 (市民税・道民税)

住民税は、前の年の給料によって払います。会社で働いている人は、会社が払います。他の人は、自分で住民税を函館市に払います。また、仕事によって払わなくてもいいかもしれません。詳しいことは、会社に聞いてください。函館市財務部税務室市民税担当にも聞いてください。

函館市財務部税務室市民税担当

住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所2階

TEL：0138-21-3213

(3) 消費税

消費税は10%です。「お酒、外食以外の飲み物と食べ物」、
「週2回以上作られている新聞」は8%です。商品やサービスの値段に書いていないときもあります。払うときに、消費税も入れなければいけません。また、会社がある人は、確定申告をして消費税を払わなければいけないかもしれません。詳しいことは税務署に聞いてください。

函館税務署

住所：函館市中島町37番1号

TEL：0138-31-3171 (自動音声)

(4) 自動車税・軽自動車税

自動車がある人や使っている人が払う税金です。自動車の種類によって、自動車税と軽自動車税に分かれます。

自動車税について

- 課税と住所変更について
札幌道税事務所自動車税部

住所：札幌市北区北22条西2丁目
TEL：011-746-1190

- 納税について
渡島総合振興局納税課

住所：函館市美原4丁目6番16号
TEL：0138-47-9448

軽自動車税について

函館市財務部税務室市民税担当

住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所2階
TEL：0138-21-3207

へや か 部屋を借りる

家やアパートを借りるとき、不動産屋（家やアパートを紹介する店）へ行きます。
契約をするとき、家賃の5～6カ月分のお金が必要です。

○家（部屋）を探します・借ります

(1) 家（部屋）を探します

住みたい場所の不動産屋（家やアパートを紹介する店）へ行きます。例えば、家賃（家やアパートのお金）や広さ（大きい部屋、小さい部屋）、駅からの距離（遠いです、近いです）を不動産屋に言います。不動産屋は、あなたに物件（家やアパート）を紹介します。店にある物件情報だけ見ることもできます。雑誌やインターネットで住みたいところの家賃や部屋を調べることもできます。また、留学生は、大学の学生課で聞くこともできます。

(2) 家（部屋）を借ります

家やアパートを借りるとき、契約をします。これは、賃貸契約です。契約期間は2年間です。

でんき すいどう がす 電気・水道・ガス

(1) 電気

日本国内で2種類あります。50HZ（ヘルツ）と60HZです。函館市は、50HZです。エアコンは、200Vあります。気をつけてください。西日本は60HZです。でも、最近、50HZも60HZも使えます。電力会社（電気会社）は、平成28（2016）年4月から北海道電力以外も選ぶことができます。

北海道電力 函館支店

住所：函館市千歳町25番15号

<http://www.hepco.co.jp/english/index.html> (英語)



料金や契約について

ほどでん契約センター TEL：0120-12-6565

電気がつかないとき

函館支店 TEL：0138-22-4112

(2) 水道

函館市企業局が水道水と下水道のサービスをしています。水道水は、飲むことができます。函館市ホームページ「上下水道・温泉・浴場」

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/bunya/jougesuido/>



料金や契約について

- 函館市水道お客さまセンター（受託者 第一環境株式会社）
住所：函館市末広町5番14号（函館市企業局庁舎）
TEL：0138-27-8731
- 函館市水道お客さまセンター-東部営業所（受託者 第一環境株式会社）
住所：函館市新浜町156番地1（榎法華支所内）
TEL：0138-86-3533



●水道が凍りました・壊れました

函館市は、とても寒いです。水道管が凍って、水が出ないかもしれません。水道管が壊れるかもしれません。部屋の瞬間湯沸器やボイラー、便器、シャワーなどにも気をつけてください。

水道管が凍ると、壊れます。大変ですから、出かけるときや夜、「水抜き」をしてください。水道管の「水抜き」は、蛇口を開いてから、不凍水抜栓（防寒器）を閉めます。その後、それぞれの機器、たとえば「水抜装置」で水を出します。

家で水道管が凍ったとき

⇒指定給水装置工事業者か水道修繕センターに電話してください。

函館管工事業協同組合

住所：函館市西桔梗町819番地6
TEL：0138-83-2661

● 下水管の詰まり

トイレ・台所・お風呂などで水が流れません。そのとき、下水道管理センターに電話してください。

函館市排水設備指定業者協同組合

住所：函館市金堀町10番22号
TEL：0138-31-7211

函館市企業局指定給水装置工事事業者・排水設備工事事業者
<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014021200231/>



(3) ガス

日本の家のガスは、都市ガスとLPガス（プロパンガスともいいます。）と2つあります。合わないガス器具を使うとき、とても危ないです。気をつけてください。

都市ガスについて

北海道ガス 函館支店

住所：函館市万代町8番1号
TEL：0138-41-3175

<https://www.hokkaido-gas.co.jp/english/> (英語)



※LPガスについて

不動産業者に聞いたり、近所の人に聞いたり、電話帳で調べたりしてください。



ちょうかい じちかい 町会・自治会

日本には「町会」や「自治会」があります。同じところに住んでいる人たちが、協力して活動しています。

- ・ 回覧板（函館市や地域の情報があります）
- ・ 街路灯の管理
- ・ 防犯パトロール
- ・ お祭りなどのイベント
- ・ 地域の掃除

町会に入りたい人は、「町会費（町会のお金）」を払います。町会に入ると、地域の人たちと会うことができます。災害や困ったとき、助けたり、助けってもらったりすることができます。

町会には、入ってもいいです。入らなくてもいいです。自分で決めてください。

町会に入りたい人は、函館市のホームページから申し込みます。函館市市民部市民・男女共同参画課、函館市町会連合会に聞いてください。

函館市市民部市民・男女共同参画課

住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所4階
TEL：0138-21-3139
FAX：0138-23-7173
Eメール：shimin-sekatsu@city.hakodate.hokkaido.jp

函館市町会連合会

住所：函館市若松町33番6号（総合福祉センター3階）
TEL：0138-22-0180
FAX：0138-22-0185
Eメール：hakodateshi-choren@lime.plala.or.jp

町会・自治会に入りたいとき

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2016012600037/>



すかた ごみの捨て方

ごみは6つあります。「燃やせるごみ」、「燃やせないごみ」、「プラスチック容器包装」、「缶・びん・ペットボトル」、「粗大ごみ」、「乾電池」です。出す日と出す袋があります。出す日は地域によって違います。函館市からごみ収集日カレンダーをもらって、よく読んでください。

「燃やせるごみ」と「燃やせないごみ」は、函館市指定（函館市が決めた）のごみ袋とごみ処理券を使います。袋も処理券もスーパーマーケットやコンビニエンスストアなどで買ってください。

「プラスチック容器包装」と「缶・びん・ペットボトル」は、リサイクルされます。お金はかかりません。

「粗大ごみ」（大きいごみ）は、申し込まなければいけません。申し込むとき、収集日（捨てる日）と料金を聞いてください。その料金の処理券を買ってください。

「乾電池」は、町会館・各支所・公共施設に回収箱があります。そこに投入してください。

また、「燃やせないごみ」の小型家電について、函館市の中の公共施設、水銀の蛍光灯は、函館市の中の家電量販店やホームセンターの回収ボックスに無料で入れることができます。

函館市環境部清掃事業課
函館市環境部環境推進課

住所：函館市日乃出町26番2号
住所：函館市大森町21番12号 シャトー大森1階
https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/soshiki/kankyoh_dept/



ごみについて

函館市環境部清掃事業課 TEL：0138-51-0796



- ごみを出す日

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012100458/>

- ごみの分け方・出し方

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011600737/>



- どうやってごみを出すか（本庁・湯川・銭亀沢・亀田支所管内）

https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011600737/files/hako_tebiki.pdf



- どうやってごみを出すか（戸井・恵山・椴法華・南茅部支所管内）

https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014011600737/files/tebiki_4sisyo.pdf



- 家庭のごみをどう分けるか

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012100816/files/bunbetujiten.pdf>



- ごみをどう分けるか、ごみ分別アプリ「さんあ〜る」

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2020042100047/>



粗大ごみ（大きいごみ）を出すとき

函館市環境部清掃事業課 TEL：0138-51-5163

小型家電・蛍光灯等の回収について

函館市環境部環境推進課 TEL：0138-85-8236



- 使用済（使った）小型家電の拠点回収をしています

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014082700015/>

- 水銀を含む蛍光灯等の拠点回収（調査回収）をしています

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2018031200014/>



- リサイクルマーク



このマークがある容器や包装は「プラスチック容器包装」です。



このマークがあるボトルは「缶・びん・ペットボトル」です。



はこだてし しゅうしゅう あつ
函館市で収集する(集める)ごみ

| 区分 | ごみの例 | 収集日(捨てる日)・出し方 |
|--|--|--|
| <p>① <燃やせるごみ> 台所のごみ 紙 ※ 木 服 プラスチック製品(50cmより短い) ※きれいな紙は、リサイクルしてください。</p> | <p>残った食べ物, 魚介・肉類・野菜くず ちり紙, 紙コップ, 紙おむつ 木片(長さ49cmまで, 厚さ9cmまで), 落ち葉, 服, ふとん, くつなど ビデオテープ, CD・DVD, パケツ, 使い捨てライター</p> | <p>1週間に2回集めます。 ピンク色のごみ袋を買って, それに入れて出します。 袋に入らない大きいものは, ごみ1つに1枚ごみ処理券を貼って出します。</p>  |
| <p>② <燃やせないごみ> 金属 陶磁器・ガラス プラスチック (50cm以上)</p> | <p>茶碗, 皿, コップ, 割れたびん プラスチックのそり, 衣装ケース 包丁, ポータブルストーブ, スプレー缶, 20cm以上の缶, フライパン・鍋類, 掃除機 スプレーの缶は, 全部使ってから出します。(ガスをなくすための穴は開けていいです。)</p> | <p>2週間に1回集めます。 緑色のごみ袋を買って, それに入れて出します。 袋に入らない大きいものは, ごみ1つに1枚ごみ処理券を貼って出します。</p>  |
| <p>③ <プラスチックの包装> プラボトル・ふた・ポリ袋・ラップ類・トレイ・パック・カップ類・アルミとの複合素材</p> | <p>シャンプーや洗剤, ふた, お菓子や食べ物の袋, 食べ物のトレイ, カップラーメンのカップ, 卵のパック, レトルト袋  このマークがあるもの</p> | <p>1週間に1回集めます。 透明か半透明の袋で出します。無料です。 洗ってから出します。 きたないものは「燃やせるごみ」です。</p> |
| <p>④ <缶・びん・ペットボトル></p> | <p>缶(20cm以下), びん, ペットボトル  ペットボトルはこのマークがあるボトル</p> | <p>2週間に1回集めます。 透明か半透明の袋で出します。無料です。 洗って, ペットボトルのキャップとラベルを取って出します。きたない缶・びんは「燃やせないごみ」です。ペットボトルは「燃やせるごみ」です。</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>⑤ <家庭から出る粗大ごみ> 家具 大型製品</p> | <p>机, タンス, 戸棚, ソファ 自転車, 煙突式・FF式ストーブ</p> | <p>環境部清掃事業課(電話 0138-51-5163) に電話で言います。ごみ処理券を買って、それを貼って出します。</p>  |
| <p>⑥ <乾電池></p> | <p>マンガン乾電池 アルカリ乾電池</p> | <p>町会館, 各支所, 公共施設に箱があります。そこに投入します。無料です。 ※充電式電池・ボタン電池は、近くのお店の回収箱に入れてください。無料です。</p> |



ごみ袋とごみ処理券は、スーパーマーケット・コンビニエンスストアで買ってください。

新聞・雑誌・ダンボール・雑がみ・紙パックなどのリサイクル(無料)

新聞・雑誌・ダンボール・雑がみ(ティッシュやお菓子の箱)・紙パック(牛乳やジュースのパック)などは、リサイクルできます。町会や自治会、老人クラブ、子ども会などが毎月集めます。隣の人や管理人に聞いてください。



・集団資源回収 <https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2021120800033/>

函館市環境部環境推進課

TEL : 0138-85-8238



あつ 集めないごみ

はこだてし あつ 函館市で集めないごみがあります。えあこん、テレビ、れいぞうこ、れいとろこ、せんたくき、いるいかんそうき、パソコン・わーぷろなどです。

・集めないごみ <https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014021000169/>



| くぶん 区分 | ごみの例 例 | だし方 出し方 |
|--------------------------------|---|---|
| ① ゆうがいせい 有害性のあるもの | げきやく、のうやく 劇薬、農薬 | かんきょうぶせいそうじぎょうか 環境部清掃事業課 (TEL : 0138-51-0796) きに聞いてください。 |
| ② ばくはつせい、いんかせい 爆発性、引火性のあるもの | がすほんべ、とうゆ、がそりん、 しんなー、しょうかき LPガスボンベ、灯油、ガソリン、 シンナー、消火器  | |
| ③ くるま、ふね、そのぶひん 車、船、その部品 | じどうしゃ、たいや、ばってりー、まふらー、ばんぱー、 FRP製の船舶(船)、船外機 自動車、タイヤ、バッテリー、マフラー、バンパー、 FRP製の船舶(船)、船外機  | |
| ④ 4つのかでん 4つの家電 | えあこん、テレビ、れいぞうこ、れいとろこ、せんたくき、いるいかんそうき エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機 | |
| ⑤ こんぴゅーたー コンピューター | パソコン、わーぷろ、そのふそくひん パソコン、ワープロ、その付属品  | |
| ⑥ たくさんのごみ たくさんのごみ | ひっこ、おおそうじ 引越しや大掃除のごみ | |
| ⑦ その他 その他 | きんこ、でんしれんじ、ひあの、どらむかん、 灯油タンク(90型以上) 金庫、電子レンジ、ピアノ、ドラム缶、 灯油タンク(90型以上)  | |
| ⑧ ちゅうしゃはり 注射針 | どうようびょう、ひと、つか、ちゅうしゃはり 糖尿病などの人が使った注射針  | |

にほんごがくしゅう 日本語学習

はこだてしにほんごきょうしつ
函館市日本語教室

むりょうです。おとなもこどももさんかすることができます。



| | | | |
|------|-------------------|--|---|
| コース： | げつようやかん 【月曜夜間】 | ごご 午後6:45～ごご 午後8:00 ごご 午後6:45～ごご 午後8:00 | にゅうもん こーす 入門コース しょきゅう こーす 初級Ⅰコース |
| | もくようごぜん 【木曜午前】 | ごぜん 午前9:45～ごぜん 午前11:00 ごぜん 午前11:15～ごご 午後12:30 ごぜん 午前11:15～ごご 午後12:30 | よかき こーす 読み書きコース にゅうもん こーす 入門コース しょきゅう こーす 初級Ⅰコース |
| | もくようやかん 【木曜夜間】 | ごご 午後6:45～ごご 午後8:00 | しょきゅう こーす 初級Ⅱコース |
| | にちようごぜん 【日曜午前】 | ごぜん 午前10:30～ごぜん 午前11:45 | しょきゅう こーす 初級Ⅰコース |

※コースは変わるかもしれません。函館市のウェブサイトを見てください。

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012300605/>



期間：まいとし 5月 から つぎの 年 の 3月 まで、しゅう 1回 くらい、1年 で 33回 (夏・冬 休み があります)

場所：はこだてしせいねんせんたー 函館市青年センター
住所：はこだてしちよがだいちようばんごう 函館市千代台町 27番5号

授業のお金：むりょう 無料

日本語教室について

• 函館日本語教育研究会

TEL：090-2697-4630

Eメール：keivivace@nifty.com

• 北海道国際交流センター

TEL：0138-22-0770

FAX：0138-22-0660

Eメール：info@hif.or.jp

日本語オンラインコース

日本語の教室に行くことができない人は、オンラインコースで日本語が勉強できます。無料です。

- JFにほんごeラーニング みなと
- つながるひろがる にほんごでのくらし

<https://minato-jf.jp>

<https://tsunagarujp.bunka.go.jp>



こそだ 子育て

(1) 出産・健康診査・予防接種など

・母子健康手帳

日本^{にほん}で子ども^{こども}を産む^うとき、「妊娠届出書^{にんしんとどけしよ}」を函館市^{はこだてし}に出します。「妊娠届出書^{にんしんとどけしよ}」は、病院^{びやういん}でもらいます。母子健康手帳^{ほしけんこうてちょう}は、とても大事^{だいじ}です。母子健康手帳^{ほしけんこうてちょう}に、赤ちゃん^{あか}のことや予防接種^{よぼうせっしゅ}の記録^{きろく}を書きます。

・健康診査

函館市^{はこだてし}は、乳幼児^{にゅうようじ}（生まれてから小学校^{しょうがっこう}に入学^{にゅうがく}する前^{まえ}までの子ども^こ）の健診^{けんしん}（健康診査^{けんこうしんさ}）が無料^{むりよう}です。詳しいこと^{くわ}は、母子保健課^{ほしほけんか}に聞いてください。

対象^{たいしょう}：
4か月児^{げつじ}（生まれてから4か月^{げつ}～6か月^{げつ}）
10か月児^{げつじ}（生まれてから10か月^{げつ}～1歳^{さい}）
1歳6か月児^{さい}（生まれてから1歳6か月^{げつ}～2歳^{さい}）
3歳児^{さいじ}（生まれてから3歳^{さい}～4歳^{さい}）

場所^{ばしょ}：
函館市総合保健センター2階^{はこだてしそごうほけんせんたーかい}（住所^{じゅうしょ}：函館市五稜郭町23番1号^{はこだてしこりょうかくちょうほんごう}）



・定期予防接種（できるだけ予防接種を受けましょう）

生まれてから1か月以内に、「予防接種のしおり」を郵便で送ります。予防接種を受けていない子どもに、必要な書類を渡します。

| 種類 | 対象年齢（受けられる年齢） | 回数 | 場所 | |
|---|--|---|----|---|
| ロタウイルス | 2回接種ワチ (ワチックス) | 生まれてから6週～24週後 (1回目は、生まれてから2か月～14週 6日後までがよいです) | 2回 | 病院 (電話で予約してく ださい) 「予防接種のしおり」 やウェブサイトを見 てください。 母子保健課に聞いて もいいです。 |
| | 3回接種ワチ (ワチック) | 生まれてから6週～32週後 (1回目は、生まれてから2か月～14週 6日後までがよいです) | 3回 | |
| ヒブ | 生まれてから2か月～4歳11か月 | 4回 | | |
| 小児用肺炎球菌 | | | | |
| B型肝炎 | 1歳になる前まで | 3回 | | |
| BCG | 生まれてから3か月～1歳になる前まで (たいてい生まれてから5か月～8か 月までに受けます) | 1回 | | |
| 四種混合 (ジフテリア、 百日せき、 破傷風、 不活性ポリオ) | 第1期： 生まれてから3か月～7歳5か月 第2期： 11歳～12歳11か月 (これはジフテリアと破傷風です) | 第1期：4回 第2期：1回 | | |
| 麻疹風疹混合 | 第1期：1歳～1歳11か月 第2期：5歳～6歳11か月（小学校に入る 前の1年間） | 第1期：1回 第2期：1回 | | |
| 水痘（水ぼうそう） | 1歳～2歳11か月 | 2回 | | |
| 日本脳炎 | 第1期： 生まれてから6か月～7歳5か月 第2期： 9歳～12歳11か月 | 第1期：3回 第2期：1回 | | |
| | <特例（特別な場合）> ・2007年4月1日より前に生まれた人は、 第1期・2期を20歳になるまでに受けてく ださい。 | | | |
| 子宮頸がん予防 | 小学6年～高校1年生の女の子 | 3回 | | |
| | <特例（特別な場合）> 1997年4月2日～2007年4月1日に生ま れた女の子で、これまで3回受けていない 人は、2025年3月31日まで受けられます。 | | | |

※定期予防接種は、国の法改正で内容が変わるかもしれません。

一番新しい情報は、市のウェブサイトを見てください。また、母子保健課に聞いてください。

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012400794/>



健康診査・予防接種について

函館市子ども未来部母子保健課

住所：函館市五稜郭町23番1号 函館市総合保健センター1階
TEL：0138-32-1533

(2) 子ども医療費助成制度

函館市は、子どもの病院のお金を払います。そのためには、受給者証の申し込みをしなければいけません。

〇子ども医療費助成制度の申請（申し込み）

①高校卒業まで（18歳までの子ども）

②入院、通院、調剤、指定訪問看護、治療用器具などのお金を函館市が払います。函館市は、食事のお金を払いません。

③申し込むとき、健康保険証がいります。

子ども医療費助成制度について

函館市子ども未来部子育て支援課

住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所2階

TEL：0138-21-3181

(3) 児童手当

日本に住んでいる子どもは、お金をもらうことができます。住んでいる時間が短い人、観光・演劇の公演出演者はだめです。

〇手続き

①子どもが生まれると、15日以内に「児童手当認定請求書」を出してください。お金がもらえます。申し込むときに、普通預金の通帳、健康保険被保険者証を出してください。

日本の他の市区町村から函館市に初めて来た人は、マイナンバーカード（個人番号カード）かマイナンバー通知カードも必要です。

②住所・氏名が変わったとき、15日以内に書類を出してください。また、振込先の金融機関を変えたいときは、書類と通帳のコピーが必要です。

③子どもが生まれたり、子どもが国に帰ったりしたら、15日以内に「児童手当額改定認定請求書（額改定届）」を出してください。

④函館市を出たり、他の市区町村に行ったり、国に帰るとき、函館市を出る前や日本を出る前に、「児童手当受給事由消滅届」を出してください。

児童手当について・申請書などを出したいとき

函館市福祉事務所子育て支援課

住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所2階

TEL：0138-21-3267

ほいくしょ ようちえん にんてい えん がっこう 保育所・幼稚園・認定こども園・学校

(1) 保育所と認定こども園（保育所部分）

保育所は、仕事や病気のお父さんやお母さんの代わりに子どもの世話をするとこころです。0歳から6歳までの子どもが利用できます。利用するには事前（2か月前）に申し込みが必要です。詳しいことは、函館市役所の窓口へ聞いてください。

函館市子ども未来部子どもサービス課

（下の2つ以外の函館市内の保育所と認定こども園）

住所：函館市東雲町4番13号 函館市役所1階

TEL：0138-21-3270

恵山福祉課（つつじ保育園）

住所：函館市日ノ浜町127番地

TEL：0138-85-2335

南茅部福祉課（南かやべ認定こども園）

住所：函館市川汲町1520番地

TEL：0138-25-6045



保育所・認定こども園（保育所部分）を使うときの手続き

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2017051700061/>



(2) 幼稚園と認定こども園（幼稚園部分）

幼稚園は3歳になってから小学校に入るまでの子どもの教育をするところとこころです。入るための条件はありません。申し込みや質問は、幼稚園などに聞いてください。

幼稚園・認定こども園（幼稚園部分）を使うときの手続き

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2016061500135/>



※認定こども園は、保育所と幼稚園の両方の部分を持っています。今年3歳になる子どもと3歳以上の子どもは、お父さんやお母さんが働いていても、働いていなくても使えます。

市立幼稚園の利用手続き（申し込み）について

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014031700271/>



(3) 教育

日本の学校は、小学校6年、中学校3年、高校3年、大学4年が基本です。ほかに、9年間の義務教育をする義務教育学校や専修学校、高等専門学校、短期大学などの学校もあります。日本人は、小学校、中学校、義務教育学校は義務教育（みんな行かなければいけない）です。（外国の人は義務ではありません。）日本の学校は、4月から始まって、3月で終わります。

① 小・中・義務教育学校

小・中・義務教育学校は住んでいるところによって、行く学校が決まります。授業料や教科書代は無料です。昼ごはんは給食で、お金がかかります。みなさんはお知らせが届いてから、申し込みをします。外国から来た人は、日本の学校生活に慣れるためのサポートもあります。入学などについて函館市教育委員会に聞いてください。

はこだてし きょういく いんかいがっこうきょういく か
函館市 教育委員会学校 教育課

じゅうしょ しのもちよう ばん ごう はこだてし やくしょ かい
住所：東雲町4番13号 函館市役所5階
TEL：0138-21-3553

はこだてし きょういく いんかい ほ けんきゅうしょく か
函館市 教育委員会保健給食課

じゅうしょ しのもちよう ばん ごう はこだてし やくしょ かい
住所：東雲町4番13号 函館市役所5階
TEL：0138-21-3546（給食についての質問）

② 高校

はこだてし ない はこだてし しりつ はこだてし がっこう ごう どうりつ ほっかいどう がっこう ごう しりつ ごう ごうごう
函館市内には、市立（函館市の学校）1校、道立（北海道の学校）6校、私立8校の高校があります。高校に入学する
ために、試験を受けて合格しなければなりません。編入（とちゅうから入学すること）するときも試験がありま
すので、各学校に聞いてください。

としょかん 図書館

《図書館カードの作り方》

としょかん ほん か はこだてし しりつ がっこう ごう どうりつ ほっかいどう がっこう ごう しりつ ごう ごうごう
図書館で本を借りるとき、「図書館利用者カード」を作らなければなりません。図書館利用者カードで函館市内のす
べての図書館から本を借りることができます。カードを作るとき、ざいりゅうカードなどのみんしやうめいしやう ひつよう
はこだてし ない じゅうしょ か かくがっこう き しよるい ひつよう
函館市内の住所が書かれている書類が必要です。

はこだてし ちゅうおう としょかん 函館市中央図書館

まんざつじょう いっほん ほん まんざつじょう こ ほん はこだてし いちばんおお としょかん べんきやう ばしや
40万冊以上の一般の本と8万冊以上の子どもの本があります。函館市で一番大きい図書館です。勉強できる場所や
けんしゅうしつ こ どもから がくせい おとな つか としょかん
研修室もあります。子どもから学生、大人まで使える図書館です。

できること： ほん ざっし か えほん かみしばい よ き えいが
本・雑誌・CDを借りること、絵本・紙芝居の読み聞かせ、映画、いろいろな講座に参加すること

時間： ごぜん ごご
午前9:30～午後8:00

やすみ： すいようび まいつきさいしゅうきんようび
水曜日、毎月最終金曜日

住所： じゅうしょ
〒040-0001 函館市五稜郭町26番1号

行き方： い かた
・ 函館バス「中央図書館前」降りたらすぐ
・ 市電「五稜郭公園前」電停で降りて、歩いて15分

TEL： 0138-35-5500

ちとせとしょしつ 千歳図書室

じかん
時間： ごぜん ごご
午前10:00～午後5:00まで

やすみ： げつようび まいつきだい きんようび しゅくじつ きゅうじつ
月曜日、毎月第3金曜日、祝日・休日

住所： じゅうしょ
〒040-0033 函館市千歳町15番10号

行き方： い かた
・ 市電「新川町」電停から歩いて5分
・ 函館バス各系統「新川町」で降ります

TEL： 0138-23-9811



みなととしよしつ 港図書館

時間： 午前10:00～午後5:00 まで
休み： 月曜日，毎月第3金曜日，祝日・休日
住所： 〒041-0821 函館市港町2丁目7番1号 2階
行き方： 函館バス各系統「東 港」バス停側
TEL： 0138-43-8211

ゆかわとしよしつ 湯川図書館

時間： 午前10:00～午後5:00 まで
休み： 月曜日，毎月第3金曜日，祝日・休日
住所： 〒042-0932 函館市湯川町2丁目40番13号（湯川支所2階にあります）
行き方： ・市電「湯の川」の電停から歩いて10分
・函館バス各系統「湯川中学校前」バス停から歩いて3分
TEL： 0138-57-4120

あさひおかとしよしつ 旭岡図書館

時間： 午後1:00～午後5:00 まで
休み： 月曜日，毎月第3金曜日，祝日・休日
住所： 〒042-0915 函館市西旭岡町2丁目51番12号（旭岡団地2丁目集会所2階にあります）
行き方： 函館バス各系統「旭岡団地」バス停から歩いて5分
TEL： 0138-50-2340

ききょうはいほんじよ 桔梗配本所

時間： 午後1:00～午後4:45 まで（土曜日，小学校の春・夏・冬休み期間は午前10時から開館）
休み： 日曜日，毎月第3金曜日，祝日・休日
住所： 〒041-0808 函館市桔梗4丁目1番18号（桔梗福祉交流センターの中にあります）
行き方： 函館バス各系統「桔梗福祉交流センター前」バス停から歩いて3分
TEL： 0138-47-1510



こみゆにていせんたー コミュニティセンター

はこだてしちいきこうりゆう センター 函館市地域交流まちづくりセンター

ちいきじょうほう しみんこうりゆう しみんかつどう てつだ いじゅうそうだん かんこうあんない
地域情報（市民交流やNPOなど市民活動のお手伝い、移住相談や観光案内など）

はこだて こみゆにけーしょん かつどう てつだ
函館のコミュニケーションやまちづくりの活動もお手伝いしています。

じゅうしょ 住所：〒040-0053 函館市末広町4番19号

TEL：0138-22-9700

FAX：0138-22-9800

Eメール：info@hakomachi.com



はこだてしじょせいせんたー 函館市女性センター

パソコン 料理、手芸、ダンスなど、女性も男性も参加しやすい講座があります。

じゅうしょ 住所：〒040-0042 函館市東川町11番12号

TEL：0138-23-4188

FAX：0138-23-4189

Eメール：info@hakodate-josen.com

はこだてしせいねんせんたー 函館市青年センター

料理や陶芸などの講座があります。ダンス、手話、演劇、スポーツなどの団体が活動しています。

じゅうしょ 住所：〒040-0013 函館市千代台町27番5号

TEL：0138-51-3390

FAX：0138-51-3395

Eメール：info@hako-youth.com

こうつう くるま じてんしゃ うんてん 交通・車・自転車の運転

はこだてし 函館市には、市電とバスがあります。車や自転車を使う人も多いです。

しでん 〇市電

せいぶちく ごりょうかくちく ゆ かわちく 函館市には、8分間ごとに走っていますから、便利です。市電には、運転士と話すためのボード（英語・中国語・韓国語）があります。※中国語は簡体字と繁体字

の まえ 乗る前にきっぷを貰わなくてもいいです。乗るとき、現金で払うときは、ドアのそばにある機械から整理券を取ります。ICカードで払うときは、入りぐち 入口にあるカードリーダー（カードの機械）にカードをタッチしてください。



市電では、次に降りるところを言います。ボタンを押してください。

降りるとき、運賃を払います。運賃は前の出口に書いてあります。整理券の番号のとおりにお払ってください。払うとき、整理券を入れてから、お金を入れます。お釣りは出ません。

ICカードで払うときは、前の出口にあるカードリーダーにカードをタッチします。

ICカードは、ICAS nimoca (nimoca) のほか、Kitaca, PASMO, Suica, manaca, TOICA, PiTaPa, ICOCA, はやかけん, SUGOCA です。

小学生以下は半額です。11か月までの子どもは無料です。1歳～小学校入学前の子どもは、保護者1人で子ども1人だけ無料です。小学生以下の子どもがICカードを使うとき、使う前に運転士に教えてください。

市電について

函館市企業局交通部事業課

住所：函館市駒場町15番1号

TEL：0138-52-1273

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/bunya/hakodateshiden/>



バス

函館のバスは、「函館バス」です。いろいろなコースがあります。バスの前の上と横にコースの番号と行く場所があります。

バスのまんなかのドアから乗って、前のドアから降ります。ICカードの使い方は、市電と同じです。



函館バスについて

函館バス株式会社 函館営業所

住所：函館市高盛町10番1号

TEL：0138-51-3137

<http://www.hakobus.co.jp>



《交通系ICカード『ICAS nimoca』について》

『ICAS nimoca』は、市電と函館バスで使うことができます。また、他の電車・バスやコンビニで使えます。使う前に調べてください。市電で使うと、ポイントがもらえます。

このカードは、1枚2,000円です。(1,500円使うことができます。500円は、デポジットです。)チャージ(カードにお金を入れること)ができます。カードは、市電・函館バスの中や函館駅前バス案内所、丸井今井デパートなどで買えます。



「ICAS nimoca」の見本

『ICAS nimoca』について

函館市企業局交通部事業課

住所：函館市駒場町15番1号

TEL：0138-52-1273

<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/bunya/hakodateshiden/>



函館バス株式会社 函館駅前バス案内所

住所：函館市若松町12番11号

TEL：0138-22-8111

<http://www.hakobus.co.jp/>



○国際運転免許証

国際運転免許証を持っている人は、日本に来てから一番長くて1年間、日本で運転することができます。

○みなさんの国の免許証から日本の免許証にするとき

自分の国の運転免許を日本の運転免許にすることができます。日本語の会話が上手ではない人は、申し込むとき、通訳がいります。申し込む前に、電話で確認してください。



国際運転免許・運転免許について

函館運転免許試験場

TEL : 0138-46-2007

https://www.police.pref.hokkaido.lg.jp/00ps/hakodatehonbu/kakuka/600_koutuu/646_kirikae/646_kirikae.html



○自転車

自転車を買ったら、「防犯登録」をしなければいけません。自転車がぬすまれたときに、便利です。自転車のお店で、「防犯登録」ができます。650円です。自転車の事故も多いですから、自転車の保険に入った方がいいです。コンビニエンスストアなどで、一か月300円ぐらいで入れます。

自転車に乗るときのルール

1. 車道の左側を通りましょう。車道があぶないとき、歩道を通ってもいいです。でも、歩く人が優先です。
2. 交差点では、信号をまもりましょう。安全のために、一度止まりましょう。
3. 夜は、ライトをつけましょう。
4. お酒をのんだら、自転車に乗ってはいけません。
5. ヘルメットをかぶりましょう。

けんこう 健康

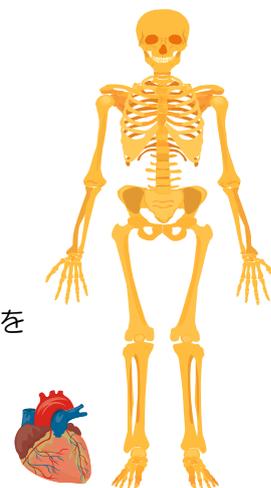
○病院へ行きます

病院へ行くときは、かならず健康保険証がいります。病院をさがすとき、インターネットを見たり、近くに住んでいる人に聞いてみましょう。

病院について

北海道救急医療・広域災害情報システム

<https://www.qq.pref.hokkaido.jp/qq/qq01.asp> (英語・中国語・韓国語・ロシア語)



〇がん検診

函館市には下のがん検診があります。場所や日、方法は、電話で聞いてください。

| がん検診 | 人 | 内容 | 料金 | 場所 |
|-----------------------|---|--------------------------|---|---------------------------------------|
| 胃がん (胃エックス線 検査) | 35歳以上の人 | 問診・胃バリウム レントゲン検査 | 1,000円 | 指定の病院 函館市医師会健診検査センター その他聞いてください |
| 胃がん (胃内視鏡 検査) | 50歳以上の人 2023年は生まれた年の最後 の数字が1,3,5,7,9の人 (例:1981年) | 問診 胃内視鏡検査 | 3,000円 | 指定の病院 |
| 肺がん | 40歳以上の人 | 問診・胸部 レントゲン検査 痰の検査 | ・レントゲン検査だけ (100円) ・レントゲン検査と痰 の検査(600円) | 函館市医師会健診検査センター 町会館など |
| 大腸がん | 40歳以上の人 | 問診 便潜血検査 | 指定医療機関 (1,000円) 特定健診(集団健診) 会場(500円) | 指定の病院, 函館市医師会健診検査センター 町会館など |
| 乳がん | 40歳以上の人 2023年は生まれた年の最後 の数字が1,3,5,7,9の人 (例:1981年) | 問診 マンモグラフィ 検査 | 1,800円 | 指定の病院 |
| 子宮がん | 20歳以上の人 2023年は生まれた年の最後 の数字が1,3,5,7,9の人 (例:1981年) | 問診・視診・ 内診・細胞診 | けい部のみ 1,500円 けい部・体部 2,200円 | 指定の病院 |

申し込み・質問

函館市保健福祉部健康増進課

住所：函館市五稜郭町23番1号 函館市総合保健センター3階

TEL：0138-32-1532

<https://hako-kenko.com/info/cancer/>



がいこくご はな はこだてしない びょういん 外国語で話せる函館市内の病院

| いりょうきかんめい 医療機関名 | じゅうしょ 住所 | れんらくさき 連絡先 | はな 話せる がいこくご 外国語 | たいおう じょうきょう 対応の状況 |
|---|--|------------------|---------------------------|----------------------|
| しりつはこだてびょういん 市立函館病院 | 041-8680 はこだてしみなとちょう 函館市港町 1-10-1 | 0138- 43-2000 | えいご 英語 | にちじょうかいわ 日常会話 |
| はこだてちゅうおうびょういん 函館中央病院 | 040-8585 はこだてしほんちょう 函館市本町 33-2 | 0138- 52-1231 | えいご 英語 | にちじょうかいわ 日常会話 |
| はこだてごりょうかくびょういん 函館五稜郭病院 | 040-8611 はこだてしごりょうかくちょう 函館市五稜郭町 38-3 | 0138- 51-2295 | えいご 英語 | にちじょうかいわ 日常会話 |
| はこだてしんとしびょういん 函館新都市病院 | 041-0802 はこだてしいしかわちょう 函館市石川町 331-1 | 0138- 46-1321 | えいご ろしあご 英語, ロシア語 | にちじょうかいわ 日常会話 |
| はこだてのうしんけいげか 函館脳神経外科 びょういん 病院 | 041-0832 はこだてしかみやま 函館市神山 1-4-12 | 0138- 53-6111 | えいご 英語 | にちじょうかいわ 日常会話 |
| ごりょうかく 五稜郭みやざき勢 ないかくりにっく 内科クリニック | 040-0011 はこだてしほんちょう 函館市本町 20-14 | 0138- 32-7008 | えいご 英語 | ぜんぶ かいわ 全部の会話 |
| いそべしかいん いそべ歯科医院 | 041-0812 はこだてししょうわ 函館市昭和 4-34-10 | 0138- 43-2770 | えいご 英語 | ぜんぶ かいわ 全部の会話 |
| こにし内科・心臓 けっかんくりにっく 血管クリニック | 040-0053 はこだてしすえひろちょう 函館市末広町 3-15 | 0138-83-2080 | えいご 英語 | ぜんぶ かいわ 全部の会話 |
| ふじおかがんか 藤岡眼科 | 041-0802 はこだてしいしかわちょう 函館市石川町 450-2 | 0138-34-5550 | えいご 英語 | ぜんぶ かいわ 全部の会話 |

びょういん い 病院に行くとき

にほんでは、びょうきやけがのときは、ちいさいびょういん（くりにっく）に行きます。びょうきやけがが大変だったら、いしゅが「しょうかいじょう」を書いてくれます。「しょうかいじょう」があったら、おおきいびょういん（しりつはこだてびょういん、はこだてちゅうおうびょういん、はこだてごりょうかくびょういん）に行きやすいです。「しょうかいじょう」がないときは、おおきいびょういんに行けないかもしれません。そして、「しょうかいじょう」がないときは、おおきいびょういん で時間とお金がかかります。気をつけてください。また、びょういん でお金を払うとき、たいていクレジットカードは使えません。げんきんを持って行きましょう。



へるぷですく きんきゅうそうだんしつ ヘルプデスク (緊急相談室)

090-2694-7985 (24時間対応)

函館市には、外国人が相談できる「ヘルプデスク(緊急相談室)」があります。病気やけがなどで病院に行くとき、ここに電話をしてください。この「ヘルプデスク(緊急相談室)」は、通訳がみなさんのところにすぐ行きます。

英語、中国語(本土・台湾)、韓国語、ロシア語、タガログ語、ミャンマー語、フランス語があります。

※電話の人は、日本語と英語ができます。

きんきゅう 緊急のとき

きんきゅう 緊急のとき、でんわ 電話します

■警察 電話「110」

■消防(火事・救急・救助)電話「119」

■海上保安庁(海での事故など)電話「118」



※「110」「119」「118」は、公衆電話からかけられます。無料です。電話がない人や、SIMカードがなくてスマートフォンで電話ができない人は、近くの公衆電話の場所を確認しておいてください。

※データ通信のSIMカードがある人は、IP電話アプリと緊急通報アプリをダウンロードしてください。「110」「119」「118」がかけられます。

○交通事故のとき：「110」に電話します

※携帯電話からも電話ができます。

○お金やものをとられました

「110」に電話します。または、近くの交番に行きます。クレジットカードや預金通帳がとられたときは、銀行やカード会社へすぐに電話してください。

○火事のとき：「119」に電話します

火事のとき、大きい声で近くの人に言ってください。

※携帯電話からも電話ができます。

○大変な病気・けがのとき/救急車を呼びます

■夜の病気やけがは、函館市夜間急病センターに行くことができます。

診療時間 午後7:30～午前0:00 (内科・小児科・外科)

住所：函館市五稜郭町23番1号

TEL：0138-30-1199

※昼間病院に行ける人は、昼に病院に行ってください。

■悪い病気や大きいけがのときは、「119」に電話をします。(火事と同じ電話番号です)

■119に電話して言うこと

- ・ 火事か、救急(病気・けが)か
- ・ 住所か場所・建物の名前
- ・ 火事のとき：どこで、何が燃えているか
救急のとき：誰が、どのような状態か
- ・ 電話した人の名前・電話番号(電話の後、携帯電話の電源を切らないでください。)
- ・ 消防車や救急車が来たとき、手を振ってください。

※函館の119番は、外国語も大丈夫です。

(英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語・タイ語・ベトナム語・タガログ語・インドネシア語・ネパール語・ドイツ語・フランス語・イタリア語・ロシア語・マレー語・ミャンマー語・クメール語・モンゴル語・シンハラ語・ヒンディー語・ベンガル語)

24時間365日大丈夫です。

※携帯電話から119番に電話したときは、そうではありません。

○通訳者に来てほしいとき

■「ヘルプデスク」(緊急相談室)を使うことができます。でも、お金がかかります。

32ページの電話番号に電話をしてください。

地震などの災害の前に、下の物をかばんに入れましょう。

かばんに入れるもの

食べ物・飲み物 水(500ML家族みんな1人1本)・すぐ食べられる物(ビスケット、チョコレート、缶詰)

情報 携帯ラジオ・電池、携帯電話の充電器・予備バッテリー

日常生活品(生活で必要なもの)

ビニール袋・ポリ袋・ラップ、使い捨てカイロ・おむつ・離乳食(赤ちゃんの食べ物)・
赤ちゃんのミルク・いつも飲んでる薬・ナイフ・缶切り・トイレトペーパー・ティッシュ・
ウェットティッシュ・入れ歯・コンタクトレンズ・めがね、懐中電灯・現金・パスポート・
預金通帳・保険証・在留カード
タオル・毛布・下着・靴下・マスク・救急セット(ばんそうこう・包帯)・生理ナプキン・
油性マジック・スリッパ

さいがいじじょうほうていきょう あぶり 災害時情報提供アプリ (Safety tips)

このアプリは、日本の緊急地震速報や津波警報、噴火速報、特別警報、熱中症情報、国民保護情報を知らせます。
無料です。

外国人のために、役に立ちます。
英語・中国語（繁体字・簡体字）・韓国語・日本語があります。



Android : <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

iPhone : <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>



こくさいこうりゅうだんたい 国際交流団体

函館市には、国際交流活動をしている団体があります。

他にもあります。下の URL も見てください。

<http://www.hif.or.jp/organization/>



| | |
|--|--|
| いっばんざいだんほうじん ほっかいどうこくさいこうりゅうせんたー 一般財団法人 北海道国際交流センター (HIF) | |
| だいひょうしゃしめい 代表者氏名 | だいひょうりし いいだ こうじ 代表理事：飯田 浩二 |
| れんらくさき 連絡先 | じゅうしょ 住所：〒040-0054 函館市元町14-1 TEL：0138-22-0770 Eメール： info@hif.or.jp http://www.hif.or.jp |
| かつどうないよう 活動内容 | <ul style="list-style-type: none"> • 留学生の夏のプログラム • 外国人と日本人のためのイベント、セミナー、講演会 • 外国人のサポート |



| | |
|---|--|
| はこだてにほんごきょういくけんきゅうかい 函館日本語教育研究会 (JTS - Hakodate) | |
| だいひょうしゃしめい 代表者氏名 | かいちょう たかはし かつ子 会長：高橋 かつ子 |
| れんらくさき 連絡先 | TEL：090-8370-3556 Eメール： jts.jimukyoku@gmail.com http://takako9.wixsite.com/nihongo-jts |
| かつどうないよう 活動内容 | <p>外国人に日本語を教えます。日本語のボランティアもします。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 「函館市日本語教室」 • 日本語サロン |



| | |
|--------------------------------|---|
| はこだてにっちゅうゆうこうきょうかい 函館日中友好協会 | |
| だいひょうしゃしめい 代表者氏名 | かいちょう まつみや けんじ 会長：松宮 健治 |
| れんらくさき 連絡先 | じゅうしょ 住所：〒040-0075 はこだてしばんだいちょう 函館市万代町2-15 TEL：0138-40-2633 |
| かつどうないよう 活動内容 | <ul style="list-style-type: none"> ちゅうごくじんりゅうがくせい こうりゅう ・中国人留学生との交流 しんぶん にほん ちゅうごく ・新聞「日本と中国」 ちゅうごくごきょうしつ ・中国語教室 ちゅうごくりょうりきょうしつ ・中国料理教室 |

| | |
|---|---|
| ざいにほんだいかんみんこくみんだん はこだてし ぶ 在日本大韓民国民団 函館支部 | |
| だいひょうしゃしめい 代表者氏名 | しだんちょう 支団長：崔 千浩 (チェ・チョンホ) |
| れんらくさき 連絡先 | じゅうしょ 住所：〒040-0064 はこだてしおおてまち 函館市大手町16-3 TEL：0138-22-6411 http://www.mindan.org/  |
| かつどうないよう 活動内容 | <ul style="list-style-type: none"> かんこくじんりゅうがくせい こうりゅう ・韓国人留学生との交流 かんこくごこうざ ・韓国語講座 かんこく こうやんし こうりゅう ・韓国の高陽市との交流 にほん す にほんでいる かんこくじん、かんこくご おし ・日本に住んでいる韓国人に、韓国語を教えます |

| | |
|--------------------------|---|
| はこだてぜんいつうやくかい 函館善意通訳会 | |
| だいひょうしゃしめい 代表者氏名 | かいちょう いわもと あつこ 会長：岩本 厚子 |
| れんらくさき 連絡先 | じゅうしょ 住所：〒041-1112 亀田郡七飯町鳴川5-2-4 TEL：080-4046-8369 Eメール： sgghakodategga@yahoo.co.jp https://hakodategoodwill.wixsite.com/hakodatesgg/home  |
| かつどうないよう 活動内容 | <ul style="list-style-type: none"> せいふかんこうちょう どうろく ぜんこくそしき だんたい ・政府観光庁に登録の全国組織 (SGG) の団体 はこだて かんこうきゃく ために はこだて あんない つうやく ・函館で、観光客のために函館を案内します。通訳もします。 |

かね お金をはらうとき

日本では、お金をはらうとき、ほかの国よりも現金をよく使います。クレジットカードや電子マネーを使える
かもしれません。でも、使えないかもしれません。いつも現金を持っていた方がいいです。





函館山/函館港



寿司

Copyright (c) City of Hakodate
Hakodate Yunokawa Onsen Hotel Association
Hakodate International Tourism and Convention Association



函館クリスマスファンタジー

※この「函館生活ガイドブック」は毎年作っています。

一番新しい情報は、下に聞くことができます。

●一般財団法人北海道国際交流センター TEL：0138-22-0770
FAX：0138-22-0660
Eメール：info@hif.or.jp
<http://www.hif.or.jp>

●函館市企画部国際・地域交流課 TEL：0138-21-3619
FAX：0138-23-7604
Eメール：hkd-intl@city.hakodate.hokkaido.jp

生活ガイドブックは下のウェブサイトからダウンロードできます。

<http://www.hif.or.jp/hakodatelife/>



<https://www.city.hakodate.hokkaido.jp/docs/2014012300551/>



(2023年4月版)